

业务外语: “ 終わる ” 与 “ しまう ” 的分别 PDF 转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/202/2021_2022__E4_B8_9A_E5_8A_A1_E5_A4_96_E8_c29_202935.htm 終わる 1。(自动词)继续性的行为, 作用, 状态, 期间, 完结或终结的意思。- 仕事が終わりました。- あと一周間で夏休みが終わる。2。(他动词)结束。- これでニュースを終わります。3。接动词连用形, 表示做完该动作为止。- 本を読み終わる。- 昼飯を食べ終わる。(如果行为没有做完, 中途停止的话, 用終わる会有点怪, 应改用やめる。如“今日の映画はつまらないから、終わりまで見ないでやめちゃった。”) しまう 1。(自动词)完了, 終了。- 学校がしまうと、すぐ归った。2。(他动词)收拾, 整理。- 本を本箱にしまう。- お金など大事なものを金庫にしまっておく。3。(他动词)做完, 结束, 完事。- 勉強をしまってから遊びに行った。- 店は毎日午后六時にしまいきます。店は毎日午后六時でおしまいです。(名词形比较常用)- この店をしまって (= やめて) 田舎へ归ります。4。动词连用形 てしまう 4。1: 强调完了的意思。- 一晩でこの本を読んでしまった。- 3時間でこのゲームを遊んでしまった。4。2: 表示事情出乎意料, 有懊悔, 后悔的意思。- 海賊版を遊んだら, PS2が坏れてしまうよ。- 彼女とのキスを母に見られてしまった。 分别 1。しまう有收拾, 整理的意思, 終わる没有这种用法。2。しまう有やめて的意思, 終わる没有这种用法。3。接续方式: 动词连用形 終わる, 动词连用形 てしまう 4。しまう有懊悔, 后悔的意思, 終わる没有这种用法。 参考资料: 外国人のための基本语用例辞典 (文化

厅)基础日语1 , 3 (森田良行/角川书店) 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com